

# Mieczysław Karłowicz

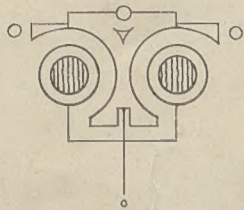

*M. Karłowicz*

## W BIAŚKU KSIĘŻYCOWYM

(Im Mondschein von H. KLETKE)

Na trzygłosowy chór żeński z fortepianem.  
Für 3-stimmigen Frauenchor mit Klavier.

Partytura Rb. 1. — netto.  
Głosy..... Rb. 40 netto.



Partitur... Mk. 2.20 netto.  
Stimmen Mk. 90 netto.

WYDAWNICTWO I WŁASNOŚĆ  
WARSZAWSKIEGO TOWARZYSTWA MUZYCZNEGO.

WARSZAWA  
GEBETHNER i WOLFF

BERLIN  
ALBERT STAHL

KRAKÓW  
A. PIWARSKI i SPÓŁKA  
LONDON  
BREITKOPF & HÄTEL

LWÓW  
GUBRYNOWICZ i SYN. — B. POŁONIECKI  
NEW YORK  
THE POLISH BOOK IMPORTING CO.  
Dr. J. VORZIMER & Co.  
MOSKWA  
J. H. ZIMMERMANN

POZNAŃ  
M. NIEMIERKIEWICZ  
PARYŻ  
AL. ROUART, LEROLLE & CO.  
PETERSBURG  
A. JOHANSEN

WILNO  
J. ZAWADZKI — W. MAKOWSKI  
PRAGA  
FR. CHADIM  
WIEN  
AL. GUTMANN  
RYGA  
P. NELDNER

KIJÓW  
L. IDZIKOWSKI

ODESSA  
E. OSTROWSKI



# W blasku księżycowym.

Im Mondschein.

H. Kletke.

M. Karłowicz.

*Molto andante.* *rit.* *p a tempo*

Sopran I. To - wa - rzy - szu pól -  
Traum - ge - sel - le, du

Sopran II. To - wa - rzy - szu pól -  
Traum - ge - sel - le, du

Alt. To - wa - rzy - szu pól -  
Traum - ge - sel - le, du

*Molto andante.* *mf* *dim.* *rit.* *p a tempo*

Piano.

*cresc.*

sen - nych mar, — Pły - niesz, jas - ny mie - sia - cu w świat;  
lich - ter Mond, — Im - mer wandelst du still die Bahn; Zie - mia pi - je twój  
Was hier un - ten auf

*cresc.*

sen nych mar, — Pły - niesz, jas - ny mie - sia - cu w świat;  
lich - ter Mond, — Im - mer wandelst du still die Bahn; Zie - mia pi - je twój  
Was hier un - ten auf

*cresc.*

sen — nych mar, — Pły - niesz, jas - ny mie - sia - cu w świat;  
lich - ter Mond, — Im - mer wandelst du still die Bahn; Zie - mia pi - je twój  
Was hier un - ten auf

*mf* *cresc.*

Piano.

G. 5084 W.

468 . c. 1932





*mf* *dim.* *p*

dziw - ny czar, Prag - nać u - wie - rzyć żeś jej brat  
 Er - den wohnt, Möch - te so gern dir freund - lich nahn!

*mf* *dim.* *p*

dziw - ny czar, Prag - nać u - wie - rzyć żeś jej brat  
 Er - den wohnt, Möch - te so gern dir freund - lich nahn!

*mf* *dim.* *p*

dziw - ny czar, Prag - nać u - wie - rzyć żeś jej brat  
 Er - den wohnt, Möch - te so gern dir freund - lich nahn!

*p*

Gór - skie po - to - ki szem-rząc  
 Rau - schen - de Brunn - lein, durch die Nacht

*poco più mosso.*

*p*

Gór - skie po - to - ki szem-rząc  
 Rau - schen - de Brunn - lein, durch die Nacht

*p* *f*

Gór - skie po - to - ki szem-rząc mkną, Drga w nich srebram twój ci - chy brzask;  
 Rau - schen - de Brunn - lein, durch die Nacht seh - nend flüstern sie oh - ne Ruh,

*p* *f*

Gór - skie po - to - ki szem-rząc mkną, Drga w nich  
 Rau - schen - de Brunn - lein, durch die Nacht seh - nend

*f*

mkną, Drga w nich srebram twój ci - chy brzask; Bez  
 Nacht seh - nend flüstern sie oh - ne Ruh, und



4

*mf* *cresc.* *f*

O - czy bez - sen - ne, zła - - ne iza,  
und wo ein ruh - los Au - - ge wacht,

*mf* *cresc.* *f*

sre - brny twój ci - chy brzask; Bez - sen - ne o - czy,  
flü - stern sie oh - ne Ruh, und wo ein ruh - los

*mf* *cresc.* *f*

sen - ne o - czy, zła - - ne iza, chło - - na  
wo ein ruh - los Au - - ge wacht, wen - - det,

*mf* *cresc.* *f*

*dim.* *mf*

chło - - na twój słod - - ki, rzew - ny blask  
wen - - det es dei - - nem Blick sich zu.

*dim.* *mf*

zła - - ne iza, chło - na twój słod - ki, rzew - ny blask  
Au - - ge wacht, wen - det es dei - nem Blick sich zu.

*dim.* *mf*

twój słod - ki, słod - - ki, rzew - ny blask  
wen - - det es dei - - nem Blick sich zu.

*dim.* *mf*

*p* *trancquillo*

Mo - że w blasku pro - mie - ni twych, Świt na - dzie - i u -  
Ob in sil - ber - ver - klär - tem Licht nicht die Leuchte der

*p* *trancquillo*

Mo - że w blasku pro - mie - ni twych, Świt na  
Ob in sil - ber - ver - klär - tem Licht nicht die

*p* *trancquillo*

Mo - że w blasku pro - mie - ni twych,  
Ob in sil - ber - ver - klär - tem Licht

*dim.* *p* *trancquillo*



*Agitato. poco a poco cresc.*

- ro - czo lśni? Mo - że wró - ży ko - niec już  
 Hoff - nung glimmt, ob ein Trost, ein himm - li - scher,

*poco a poco cresc.*

dzie - i u - ro - czo lśni? Mo - że wró - ży ko - niec  
 Leuchte der Hoff - nung glimmt, ob ein Trost, ein himm - li -

*poco a poco cresc.*

świt na - dzie - i u - ro - czo lśni? Mo - że wró - ży  
 nicht die Leuchte der Hoff - nung glimmt, ob ein Trost, ein

*Agitato. poco a poco cresc.*

*ff*

złych I za - ra - nie nam lep - szych dni?  
 nicht von der See - le die Sor - ge nimmt.

*ff*

złych I za - ra - nie nam lep - szych dni?  
 scher, nicht von der See - le die Sor - ge nimmt.

*ff*

ko - niec złych I za - ra - nie nam lep - szych  
 himm - li - scher, nicht von der See - le die Sor - ge

*ff appassionato*

*mf*

lep - szych wró - ży za - ra - nie dni?  
 von der See - le die Sor - ge nimmt!

*mf*

dni?  
 nimmt.



*poco a poco rit. al - - - p Tempo I.*

Lecz zwy-so-ko - ści dum - nej chmur,  
A - ber du wan - delst schwei - gend fort

*p Tempo I.*

Lecz zwy-so-ko - ści dum - nej chmur,  
A - ber du wan - delst schwei - gend fort

*p Tempo I.*

Lecz zwy-so-ko - ści dum - nej chmur,  
A - ber du wan - delst schwei - gend fort

*p poco a poco rit. al - - - p Tempo I.*

Nie wzru - sza cie - bie ludz - ki żal Ob - cym ci je - ków  
ü - ber des Men - schen Lust und Leid, ü - ber ihr kla - gend

*p cresc. poco a poco*

Nie wzru - sza cie - bie ludz - ki żal Ob - cym ci je - ków  
ü - ber des Men - schen Lust und Leid, ü - ber ihr kla - gend

*p cresc. poco a poco*

Nie wzru - sza cie - bie ludz - ki żal Ob - cym ci je - ków  
ü - ber des Men - schen Lust und Leid, ü - ber ihr kla - gend

*p cresc. poco a poco*

na - szych chór, Mil - cząc wie - cznie po - my kasz  
Lie - bes - wort fort und fort in die E - wig -

*f dim.*

na - szych chór, Mil - cząc wie - cznie po - my kasz  
Lie - bes - wort fort und fort in die E - wig -

*f dim.*

na - szych chór, Mil - cząc wie - cznie po - my kasz  
Lie - bes - wort fort und fort in die E - wig -

*f dim.*



*p* w dal!  
keit.

*p* w dal!  
keit.

*p* w dal!  
keit.

*p* *mf*

*p* *mf*

Ob - cym ci na - szych je - ków chór, Mil - cząc wiecz - nie po - my - kasz  
Ü - ber ihr kla - gend Lie - bes - wort fort und fort in die E - wig -

Ob - cym ci na - szych je - ków chór, Mil - cząc wiecz - nie po - my - kasz  
Ü - ber ihr kla - gend Lie - bes - wort fort und fort in die E - wig -

Ob - cym ci na - szych je - ków chór, Mil - cząc wiecz - nie po - my - kasz  
Ü - ber ihr kla - gend Lie - bes - wort fort und fort in die E - wig -

*pp* *molto rit.*

w dal! *pp* *molto rit.*  
keit. *pp* *molto rit.*

w dal! *pp* *molto rit.*  
keit. *pp* *molto rit.*

w dal! *pp* *molto rit.*  
keit. *pp* *molto rit.*

*pp* *molto rit.* *ppp*



# Mieczysław Karłowicz.

Wykaz dzieł wydanych przez  
Warszawskie Towarzystwo Muzyczne.

Na fortepian na dwie ręce.

Op. 5. Preludjum i fuga podwójna.

Na fortepian na cztery ręce.

Op. 2. Serenada.

Do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu.

Op. 1. Sześć pieśni. Pierwszy śpiewnik.

Nr. 1. Zasmuconej.

" 2. Zkąd pierwsze gwiazdy.

" 3. Na śniegu.

" 4. Zawód.

" 5. Pamiętam ciche, jasne, złote dni.

" 6. Smutną jest dusza moja.

Op. 3. Sześć pieśni. Drugi śpiewnik. (M. Arct.)

Nr. 1. Mów do mnie.

" 2. Z erotyków.

" 3. Idzie na pola.

" 4. Na spokojnym morzu.

" 5. Śpi w blaskach.

" 6. Przed nocą.

Op. 4. Najpiękniejsze piosnki.

O nie wierz temu co powiedzą ludzie. (Kasa Pom. Księg.)

Na Anioł Pański. (Melodeklamacja.)

Nie płacz nademną.

Pod jaworem.

Na chór żeński z fortepianem.

Ptaszę wędrowną. (Na dwugłosowy chór żeński.)

Partytura i głosy.

W blasku księżycowym. (Na trzygłosowy chór żeński.) Partytura i głosy.

Na skrzypce z orkiestrą. Partytura i głosy.

Op. 8. Koncert.

Na skrzypce z towarzyszeniem fortepianu.

Op. 8. Koncert.

Na orkiestrę. Partytura i głosy.

Op. 2. Serenada.

Op. 6. Biała gołąbka. (Bianca di Modena.)

Op. 7. Symfonia E-minor. (Odrodzenie.)

Op. 9. Powracające fale. Poemat symfoniczny.

Op. 10. Odwieczne pieśni.

I. Pieśń o wiekuistej tęsknocie.

II. Pieśń o miłości i śmierci.

III. Pieśń o wszechbycie.

Op. 11. Rapsodia Litewska.

Op. 12. Stanisław i Anna Oświecimowie.

Op. 13. Smutna opowieść.

Op. 14. Dramat na maskaradzie.

Auszug der Werke, die herausgegeben sind durch die  
Warschauer Musikgesellschaft.

Für Klavier zu 2 Händen.

Op. 5. Praeludium und Doppelfuge.

Für Klavier zu 4 Händen.

Op. 2. Serenade. (C. A. Challier & Co.)

Für eine Singstimme m. Klavierbegleitung.

Op. 1. Sechs Lieder. I. Heft. (Gebethner & Wolff.)

Nr. 1. Der Betrüben.

" 2. Mit dem Abendstern.

" 3. Auf dem Schnee.

" 4. Die Täuschung.

" 5. Ich denk' an Tage süß...

" 6. Mein Herz versagt.

|| Op. 4. Meine schönsten Lieder.

Unterm Ahorn.

Für Frauenchor mit Klavierbegleitung.

Wandervöglein. (Für 2 stimmigen Frauenchor.)

Partitur und Stimmen.

Im Mondschein. (Für 3 stimmigen Frauenchor.)

Partitur und Stimmen.

Für Violine mit Orchester. Partitur u. Stimmen.

Op. 8. Koncert.

Für Violine mit Klavierbegleitung.

Op. 8. Koncert.

Für Orchester. Partitur und Stimmen.

Op. 2. Serenade. (C. A. Challier & Co.)

Op. 6. Die weiße Taube. (Bianca di Modena.)

Op. 7. Symphonie E-minor. (Die Renaissance.)

Op. 9. Wiederkehrende Wellen. Tondichtung.

Op. 10. Uralte Lieder.

I. Das Lied von der ewigen Sehnsucht.

II. Das Lied von der Liebe und dem Tode.

III. Das Lied vom All.

Op. 11. Litauische Rapsodie.

Op. 12. Stanisław und Anna Oświecimowie.

Op. 13. Traurige Erzählung.

Op. 14. Ein Drama auf dem Maskenballe.

== WARSZAWA ==  
GEBETHNER I WOLFF.

== BERLIN ==  
ALBERT STAHL.